




ボッシュ株式会社 電動工具事業部

ホームページ： <http://www.bosch.co.jp>
〒150-8360 東京都渋谷区渋谷 3-6-7

コールセンターフリーダイヤル

 **0120-345-762**

(土・日・祝日を除く、午前9:00～午後6:00)

* 携帯電話からお掛けのお客様は、TEL. 03-5485-6161
をご利用ください。コールセンターフリーダイヤルのご利用
はできませんのでご了承ください。



1 609 92A 1KE

1 609 92A 1KE (2016.06)

充電器 GAL 3680CV 型 GAL 1880CV 型



取扱説明書

このたびは、弊社充電器をお買い求めいただき、誠にありがとうございます。

- ご使用になる前に、この『取扱説明書』をよくお読みになり、正しくお使いください。
- お読みになった後は、この『取扱説明書』を大切に保管してください。わからないことが起きたときは、必ず読み返してください。

- 本取扱説明書に記載されている、日本仕様の能力・型番などは、外国語の印刷物とは異なる場合があります。
- 本製品は改良のため、予告なく仕様等を変更する場合があります。
- 製品のカatalog請求、その他ご不明な点がございましたら、お買い求めになった販売店または弊社までお問い合わせください。



目次

| | |
|-------------------------|----|
| ●安全上のご注意 | |
| 警告表示の区分 | 2 |
| ●リサイクルのために | |
| 使用済みバッテリーのリサイクルにご協力ください | 8 |
| ●本製品について | |
| 仕様 | 9 |
| 各部の名称 | 10 |
| ●使い方 | |
| 使い方 | 12 |
| ●困ったときは | |
| 故障かな?と思ったら | 16 |
| 修理を依頼するときは | 17 |

ご安全上の注意

のリサイクルのため

本製品について

使い方

困ったときは

安全上のご注意

- ◆ 火災、感電、けがなどの事故を未然に防ぐため、次に述べる『安全上のご注意』を必ず守ってください。
- ◆ ご使用前に、この『安全上のご注意』すべてをよくお読みのうえ、指示に従って正しく使用してください。
- ◆ お読みになった後は、ご使用になる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。
- ◆ 他の人に貸し出す場合は、一緒に取扱説明書もお渡しください。

警告表示の区分

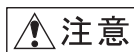
ご使用上の注意事項は  危険、 警告、 注意 に区分していますが、それぞれ次の意味を表わします。




- ◆ 誤った取り扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が大きい内容のご注意。



- ◆ 誤った取り扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容のご注意。



- ◆ 誤った取り扱いをしたときに、使用者が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容のご注意。

なお、 注意 に記載した事項でも、状況によっては重大な結果に結び付く可能性があります。いずれも安全に関する重要な内容を記載していますので、必ず守ってください。

1. 専用のバッテリー以外を使用しないでください。

- ◆ この取扱説明書に記載されているバッテリー以外は充電しないでください。
- ◆ 改造したバッテリー（分解して、セルなどの内蔵部品を交換したバッテリーを含む）を使用しないでください。

工具本体の性能や安全性を損なう恐れがあり、けがや故障、発煙、発火などの原因になります。

2. バッテリーを火中に投入したり、加熱したりしないでください。

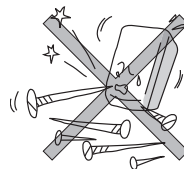


3. バッテリーに釘を刺したり、衝撃を与えたりしないでください。

4. バッテリーを分解したり、改造したりしないでください。

5. バッテリーの端子間を短絡させないでください。

- ◆ バッテリーを金属と一緒に工具箱や釘袋などに保管しないでください。



6. バッテリーを火のそばや炎天下などの高温の場所で充電・使用・保管しないでください。

発熱・発火・破裂の恐れがあります。

7. 専用の充電器以外では、充電しないでください。

- ◆ 他の充電器でバッテリーを充電しないでください。

バッテリーの液漏れや発熱、破裂の恐れがあります。



警告

1. 正しく充電してください。

- ◆ この充電器は、定格表示してある電源で使用してください。直流電源やエンジン発電機では、使用しないでください。
- ◆ 温度が0℃未満、または温度が45℃以上ではバッテリーを充電しないでください。
- ◆ バッテリーは、換気の良い場所で充電してください。充電中、バッテリーや充電器を布などで覆わないでください。
- ◆ 充電器を使用しない場合は、電源プラグを電源コンセントから抜いてください。

2. 電源プラグに合った電源コンセントを使用してください。

電源プラグの改造は、絶対に行わないでください。

アース回路付き充電器の電源プラグには、いかなるアダプターも取り付けしないでください。

純正電源プラグに適応した電源コンセントを使用しないと、感電の恐れがあります。

3. バッテリー挿入口に異物を入れないでください。

ショートし発煙や故障の原因になります。

4. 本充電器にバッテリーを挿入する際、バッテリーの向きに注意してください。

まちがった向きで無理に押し込むと、破損の原因になるばかりでなく、発火の原因になります。

5. 電源に100Vが確実に供給されていることを確認してください。 特に、延長ケーブルを使用するときは、必ず事前に確認してください。

使用電源の電圧が指定より低いまたは高い状態で使用すると、本充電器およびバッテリーに支障をきたすばかりでなく、発火の原因になります。

6. 感電に注意してください。

- ◆ めれた手で電源プラグに触れないでください。

7. パイプ、ラジエーター、レンジ、冷蔵庫など、接地処理された媒体と身体が接触するのを避けてください。

身体が接触すると、感電する恐れがあります。

8. 作業場の周囲状況も考慮してください。

- ◆ 充電器、バッテリーは、雨中で使用したり、湿った、またはぬれた場所で使用しないでください。
- ◆ 作業場は十分に明るくしてください。
- ◆ 可燃性の液体やガスのある所で充電しないでください。



9. やむを得ず、湿気の多い場所で充電器を使用する場合は、漏電遮断器 (RCD) を設置して給電してください。

- ◆ 漏電遮断器の設置で、感電する危険が低減されます。

10. 充電器は充電以外の用途に使用しないでください。

11. 紙類や布類、畳、カーペット、ビニールなどの上や、綿ぼこりなどほこりの多い場所では充電しないでください。

火災の恐れがあります。

12. 充電中、異常発熱などの異常に気がついたときは、直ちに電源プラグを電源コンセントから抜き、充電を中止してください。

そのまま充電を続けると、発煙、発火、破裂の恐れがあります。

13. 損傷したバッテリーを使用したり、不適切な使い方をしたりしないでください。バッテリーから蒸気が発生する場合があります。

蒸気が発生したときは、直ちに周囲を換気し、医者 の 診断を受けてください。

- ◆ 蒸気は呼吸器を刺激する恐れがあります。

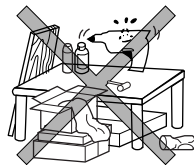
14. バッテリーを乱暴に扱うと液漏れが発生する場合があります。その場合、直接手で触れないでください。誤って触れた場合は水で十分洗い流してください。バッテリーの液が目に入った場合、直ちにきれいな水で十分洗い、医者 の 治療を受けてください。

- ◆ バッテリーから漏れた液は炎症ややけどをもたらす恐れがあります。

⚠ 注意

1. 充電器は、いつもきれいに保ってください。

汚れていると、感電の恐れがあります。



2. 子供や本機の操作に知識のない人、補助を必要とする人は、使用しないでください。

3. 使用しない場合は、きちんと保管してください。

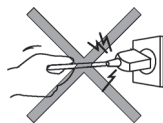
- ◆ 乾燥した場所で、子供の手の届かない安全な所、または鍵のかかる所に保管してください。
- ◆ バッテリーを、温度が 50℃以上に上がる可能性のある場所（金属の箱や夏の車内など）に保管しないでください。

4. バッテリーは、注意深く手入れをしてください。

- ◆ 充電器のコードは定期的に点検し、損傷している場合は、お買い求めの販売店、またはボッシュ電動工具サービスセンターに修理を依頼してください。
- ◆ 延長コードを使用する場合は、定期的に点検し、損傷している場合には交換してください。

5. 充電器のコードを乱暴に扱わないでください。

- ◆ コードを持って充電器を運んだり、コードを引っ張って電源コンセントから抜かないでください。
- ◆ コードを熱、油、角のとがった所に近づけないでください。
- ◆ コードが踏まれたり、引っかけられたり、無理な力を受けて損傷することがないように充電する場所に注意してください。



コードが損傷したりもつれたりしていると、感電の恐れがあります。

6. 損傷した部品がないか点検してください。

- ◆ 電源プラグやコードが損傷した充電器や、落としたり、何らかの損傷を受けた充電器は使用しないでください。

7. 修理は、専門店で依頼してください。

- ◆ サービスマン以外の方は分解したり、修理・改造は行わないでください。
- ◆ この製品は、該当する安全規格に適合しているので改造しないでください。
- ◆ 修理は、必ずお買い求めの販売店、またはボッシュ電動工具サービスセンターにお申し付けください。修理の知識や技術のない方が修理すると、十分な性能を発揮しないだけでなく、事故やけがの原因となります。

この取扱説明書は、大切に保管してください。

リサイクルのために

使用済みバッテリーのリサイクルにご協力ください

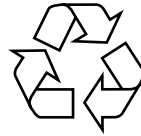
のリ
サイ
クル
にル

ポツシュは一般社団法人JBRCに加盟し、使用済みバッテリー工具用バッテリーのリサイクルを推進しております。

恐れ入りますが使用済みのバッテリーは、ポツシュ電動工具取扱店、ポツシュ電動工具サービスセンター、またはJBRCリサイクル協力店へお持ちくださいますようお願いいたします。



【<http://www.jbrc.com>】



Li-ion

ショート防止のため、バッテリー端子部に絶縁テープを貼ってお出してください。

本製品について

仕 様

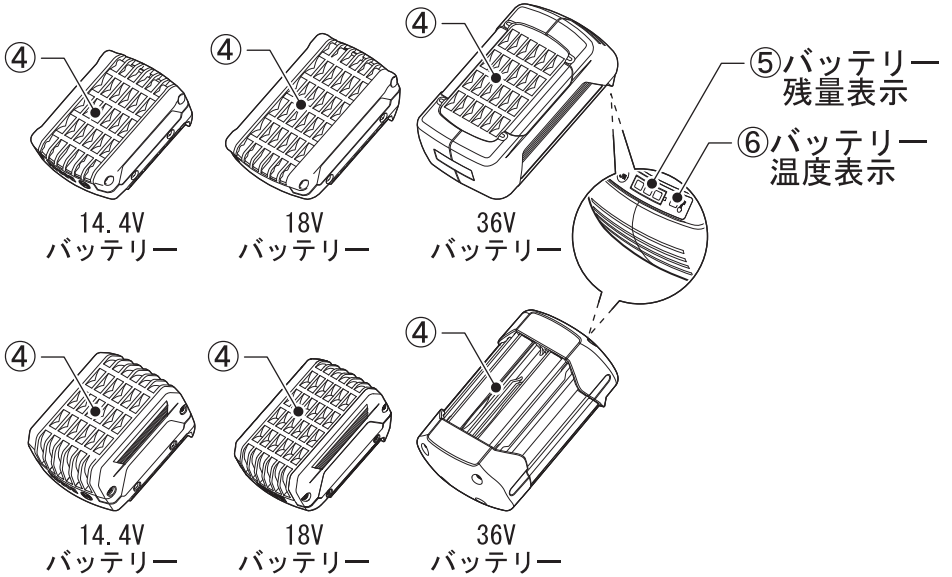
| | | |
|----------|---------------------------------------|------------------|
| 型 番 | GAL 3680CV | GAL 1880CV |
| 電 源 | AC 100V 50/60 Hz | AC 100V 50/60 Hz |
| 充電電圧 | 14.4~36 V | 14.4~18 V |
| 充電電流 | 8.0 A | 8.0 A |
| 質 量 | 約 0.9 kg (EPTA プロシージャー01/2014 に準拠) | 約 0.7 kg |
| 充電可能温度範囲 | 約 0~45℃ | 約 0~45℃ |
| 原産国 | 中国 | 中国 |

*必ず、ボッシュ純正バッテリーを使用してください。

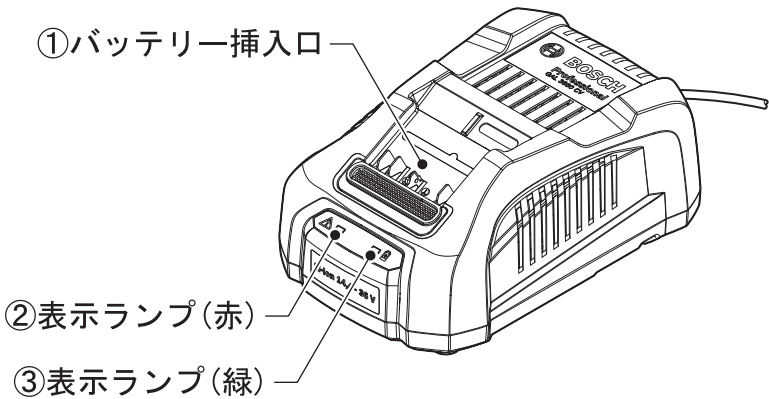
本
製
品
に
つ
い
て

各部の名称

GAL 3680CV

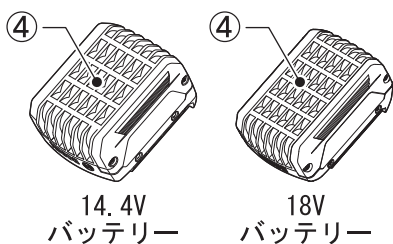
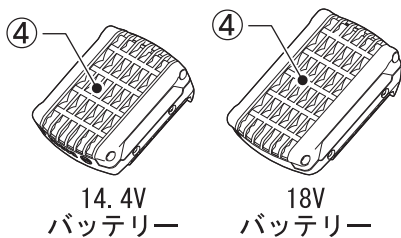


本
製
品
に

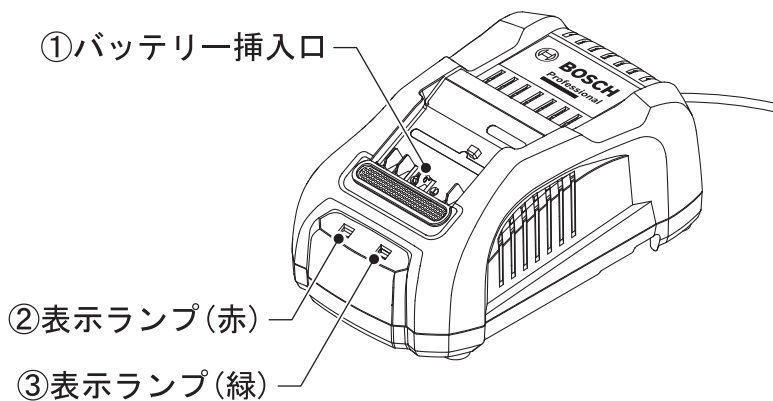


◆イラストの形状・詳細は、実物と異なる場合があります。

GAL 1880CV



つ本
製
い
品
て
に



◆イラストの形状・詳細は、実物と異なる場合があります。

使い方


充電する



警告


- ◆ バッテリー挿入口に異物が入らないよう注意してください。ショートの原因になります。
- ◆ 使用電源（AC 100V 50/60Hz）を確認してください。

1. 充電器の電源プラグを電源コンセントに差し込みます。
表示ランプ(緑)③が点灯します。
2. 充電するバッテリー④を充電器のバッテリー挿入口①に差し込みます。
充電が開始され、表示ランプ(緑)③が点滅します。
バッテリー④がフル充電状態のとき、表示ランプ(緑)③は点灯したままになります。その場合、充電の必要はありませんので、バッテリー④を抜き取ってください。

 バッテリーが熱くなりすぎたり、逆に冷えすぎている場合、表示ランプ(赤)②が点灯し、充電を開始しません。バッテリーが適正温度（0～45℃）になった時点で、充電器は自動的に充電を開始します。
ただし、熱くなりすぎたバッテリーは、できるだけ冷めてから充電を行うようにしてください。

充電が80%に達すると、表示ランプ(緑)③の点滅が遅くなります。
充電が完了すると、表示ランプ(緑)③は点灯状態に戻ります。

3. 充電が完了したら、バッテリー④をバッテリー挿入口①から抜き取ります。
4. 充電器の電源プラグを電源コンセントから抜き取ります。

 リチウムイオンバッテリーはその寿命を縮めることはなく、いつでも充電が可能です。充電を途中でやめてもバッテリーを傷めることはありません。

ランプ表示と意味

充電の過程と充電状態を表示ランプ(緑)③と表示ランプ(赤)②で表示します。

表示ランプ緑③の連続点灯



充電器の電源プラグを電源コンセントに差し込んだ状態です。
(バッテリーは挿入していない)

挿入されたバッテリーの充電が完了した、または挿入されたバッテリーが、フル充電状態です。

表示ランプ緑③の点滅



挿入されたバッテリーに充電を行っています。
充電は、バッテリー温度が0～45℃のとき可能です。

表示ランプ赤②の連続点灯



警告！ 挿入されたバッテリーが熱くなりすぎ、または冷えすぎています。

バッテリーが適正温度に達した時点で自動的に充電を開始します。

表示ランプ赤②の点滅



警告！ 挿入されたバッテリーの不良、または接点不良。充電不可能。

充電時間一覧

充電可能バッテリー：ポッシュリチウムイオンバッテリー

☞ ポッシュリチウムイオンバッテリーの品番は、弊社総合カタログでご確認ください。

| 容量 | GAL 3680CV (14.4~36V用) | | GAL 1880CV (14.4~18V用) | |
|-------|---------------------------|--------|---------------------------|--------|
| | 80%充電 | 100%充電 | 80%充電 | 100%充電 |
| 1.3Ah | 約10分 | 約25分 | 約10分 | 約25分 |
| 1.5Ah | 約10分 | 約25分 | 約10分 | 約25分 |
| 2.0Ah | 約15分 | 約30分 | 約15分 | 約30分 |
| 2.6Ah | 約15分 | 約30分 | 約15分 | 約30分 |
| 3.0Ah | 約20分 | 約35分 | 約20分 | 約35分 |
| 4.0Ah | 約25分 | 約35分 | 約25分 | 約35分 |
| 5.0Ah | 約35分 | 約45分 | 約35分 | 約45分 |
| 6.0Ah | 約35分 | 約55分 | 約35分 | 約55分 |

☞ 上記の充電時間は、最適条件での充電時間です。

室温、バッテリーの温度や状態、電源電圧等の要因により多少長くなる場合があります。

バッテリーの表示 (GAL 3680CV のみ)

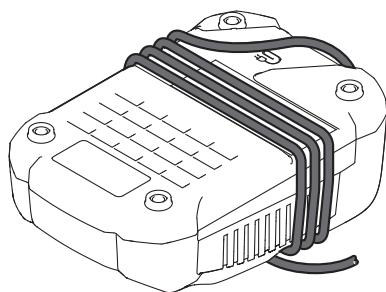
充電中、バッテリー残量表示⑤の3つのランプは点灯・消灯を繰り返します。満充電になると、バッテリー残量表示⑤の3つのランプは連続点灯します。充電が完了してから5分経過すると、バッテリー残量表示⑤は消灯します。

充電器にバッテリー④を差し込んだときに、バッテリー温度表示⑥が点灯する場合は、バッテリー④の温度が充電可能温度範囲(0~45℃)の範囲外であるため充電することができません。

バッテリー④の温度が充電可能温度範囲になるまで、バッテリーは充電されません。

収納する

図のようにコードを充電器に巻きつけて収納できます。



困ったときは

故障かな？と思ったら

- ① 『取扱説明書』を読み直し、使い方に誤りがないか確かめます。
- ② 次の代表的な症状が当てはまるかどうか確かめます。

| 症 状 | 原 因 | 対 処 |
|------------------------------------|----------------------|---|
| バッテリー④を挿入しても充電器の表示ランプ②③が点灯または点滅しない | 電源プラグが電源コンセントから抜けている | 電源プラグを電源コンセントに確実に差し込んでください |
| バッテリー④を挿入しても充電しない | 充電器とバッテリー④の接点が汚れている | 充電器とバッテリー④の接点をきれいにする |
| 表示ランプ(赤)②が点灯する (充電が始まらない) | バッテリー④が熱く(冷たく)なっている | バッテリー④を挿入したままの状態にしておくと、バッテリー④が適正温度に達した時点で自動的に充電を開始します |
| 充電してもフル充電しない | バッテリー④自体の寿命がきている | バッテリー④を交換する |
| フル充電しても使用時間が短い | バッテリー④自体の寿命がきている | バッテリー④を交換する |

修理を依頼するときは

- ◆ 『故障かな?と思ったら』を読んでもご不明な点があるときは、お買い求めの販売店または弊社コールセンターフリーダイヤルまでお尋ねください。
- ◆ 修理を依頼されるときは、お買い求めの販売店またはボッシュ電動工具サービスセンターにご相談ください。
- ◆ この製品は厳重な品質管理体制の下に製造されています。万一、本取扱説明書に書かれたとおり正しくお使いいただいたにもかかわらず、不具合（消耗部品を除きます）が発生した場合は、お買い求めの販売店または、ボッシュ電動工具サービスセンターまでご連絡ください。弊社で現品を点検・調査のうえ、対処させていただきます。お客様のご使用状況によって、修理費用を申し受ける場合があります。あらかじめご了承ください。

コールセンターフリーダイヤル  0120-345-762

土・日・祝日を除く、午前9:00～午後6:00

※携帯電話からお掛けのお客様は、TEL. 03-5485-6161 をご利用ください。

コールセンターフリーダイヤルのご利用はできませんのでご了承ください。

ボッシュ株式会社ホームページ <http://www.bosch.co.jp>

ボッシュ電動工具サービスセンター

〒360-0107 埼玉県熊谷市千代 39

TEL 048-536-7171 FAX 048-536-7176

ボッシュ電動工具サービスセンター西日本

〒811-0104 福岡県糟屋郡新宮町の野 741-1

TEL 092-963-3486 FAX 092-963-3407